

Hiroshima NOW

9

2024

中文 No. 29

“Hiroshima NOW”是广岛市多语言信息月刊，从广岛市的宣传报“广岛市民和市政”中部分摘取发布的月刊。

有中文、日语、英语、西班牙语、越南语、葡萄牙语版本。

“Hiroshima NOW”可以在国际市民交流课的网页(https://hircd.jp/hiroshima_now)中浏览。另外，在市内公共设施等处可以自由拿取。

“广岛市民和市政”、可以登录广岛市的官方网站浏览。

“广岛市民和市政”、通过自动翻译还可以浏览英语，中文，韩语，葡萄牙语，西班牙语，越南语，菲力宾语等页面。

话题

- 广岛市物价高涨重点支援补助金
- 面向外国人住民的工作日语
- 广岛市的通知：“感冒”久治不愈？警惕肺结核！
- 水费・下水道使用费的减免制度
- 有关特别儿童抚养补贴・残疾儿童福利补贴・特别残疾人补贴的申请
- 2024年9.10月的假日扔垃圾日程表

发行・编辑

公益财团法人广岛和平文化中心 国际市民交流课

〒730-0811 广岛县广岛市中区岛町 1-5

电话: 082-242-8879 传真: 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Website: https://h-ircd.jp/hiroshima_now

“Hiroshima NOW”每月发行，如果需要请通过下方电子邮箱联系我们。



广岛市物价高涨重点支援补助金

広島市価格高騰重点支援給付金について 「ひろしま市民と市政」8月1日号 (P3)

为了减轻物价高涨带来的负担，向以下家庭发放 2024 年度补助金。

发放对象

- A. 家庭全员的令和 6 年度（2024 年度）住民税均等割额为非课税家庭
- B. 家庭全员的令和 6 年度（2024 年度）住民税所得割额为非课税家庭（只缴纳住民税均等割）（不符合上述 A 的家庭）

※2024 年 6 月 3 日时点在广岛市有住民登录的人

【以下家庭不能领取】

- 住民票上同一家庭的成员里，有纳税的成员
- 所有家庭成员被纳税者抚养的家庭
- 领取了令和 5 年度的广岛市价格高涨重点支援补助金（每户 7 万日元或 10 万日元，儿童加算）的家庭（收到了广岛市邮寄的令和 5 年度的广岛市价格高涨重点支援补助金确认书，但没有领取的家庭也不能领取）

※领取补助金必须符合所需条件。详情请阅览广岛市的主页，或咨询支付金事务中心（082-569-4504）

发放金额

每户家庭 10 万日元

申请期限

令和 6 年（2024 年）10 月 31 日（周四）（当日邮戳有效）截止

手续方法

7 月份广岛市役所向对象家庭邮寄了“确认书”。收到后请确认申请

★认为自己符合领取条件，但没有收到广岛市役所邮寄的确认书的家庭请咨询支援补助金事务中心。如果符合条件，领取需要申请。

【没有收到确认书的例子】

- 2024 年 1 月 2 日后搬入广岛市的家庭等，广岛市还没有此家庭的住民税信息
- 申请了住民税修该后，成为住民税非课税或只缴纳住民税均等割，但广岛市还没有掌握此信息

🍀 关于对有孩子家庭的追加支付

符合领取补助金的家庭中，有符合条件儿童时，每个儿童追加支付 5 万日元。详情请咨询“广岛市价格高涨重点支援补助金事务中心”。

【对象儿童】

- 2024 年 6 月 3 日时 18 岁以下儿童（2006 年 4 月 2 日后出生的儿童）

・2024年6月4日至2024年10月31期间出生的婴儿 ※需要在申请期限内提交申请表

咨询处

有关申请手续、请查看广岛市主页。或咨询下方。

▷ 广岛市价格高涨重点支援给付金事务中心

电话: 082-569-4504

时间: 9:00 ~17:15

休息日: 周六、周日、节假日、12月29日~1月3日

▷ 广岛市役所主页:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/384015.html> (日语)



▷ 如果不懂日语, 请咨询下方窗口

广岛市・安芸郡外国人咨询窗口

电话: 082-241-5010

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

工作日: 月曜日~金曜日

工作时间: 9:00~16:00

休息日: 周六、周日、节假日、8月6日、12月29日~1月3日

咨询语种: 中文、西班牙语、越南语、葡萄牙语、英语、菲律宾语

※菲律宾语的咨询时间为每周五和第1、第3个周三。

面向外国人住民的工作日语

定住外国人等向け しごとのための日本語 「ひろしま市民と市政」8月15日号 (P7)

此课程面向第一次学习日语的人, 或会说一点日语但不会读写平假名、片假名的人。

对象: 永住者、日本人配偶、永住者配偶、定居者、就职、求职等

时间: 2024年10月11日~2025年1月14日的周二、周三、周五

18:00~21:00 共33次

会场: 广岛市留学生会馆(南区西荒神町1-1)

广岛市综合福祉社中心(南区松原町5-1 BIG FRONT 广岛5楼・6楼)

内容: 学习工作中常用日语和职场习惯, 简历的写法、面试的方法等

申请: 在广岛职业介绍所或广岛东职业介绍所申请。

※申请时需要证明照片一张(高4cm×宽3cm), 在留卡或护照。

申请截止: 9月27日(周五)

名额: 20人

★通过日语水平测试分班

10月4日(周五) 18:00 开始

会场: 广岛市留学生会馆2楼 第二研修室



咨询:

- JICE 现地连络调整员（担当サジイダ）※日语和英语对应。
电话. 080-4336-1340 Email: tabunka21@softbank.ne.jp
- 职业介绍
职业介绍所广岛中区上八丁堀 8-2 广岛清水大厦 4 楼) 电话. 082-511-1181
职业介绍所广岛东（东区光之丘 13-7） 电话. 082-261-0176

详情也可以查看下方网站:JICE <https://www.jice.org/tabunka/course/>JICE Facebook <https://www.facebook.com/jice.tabunka/>**广岛市的通知****“感冒”久治不愈？警惕肺结核！**

広島市からのお知らせ：なかなか治らないカゼは結核かもしれません

结核病是，吸入了结核病人咳嗽或打喷嚏中含有结核菌的飞沫而被感染。感染后，免疫力比较强的人，携带的结核病菌比较少，一般不会发病，终身都有可能携带结核病菌。但是，随着年龄的增长免疫力下降时，则容易导致结核病菌繁殖，发生结核病。

发病后会出现微热、咳嗽、痰、全身乏力等类似感冒的症状。如果不及时治疗，会不断恶化传染给周围的家人和朋友的感染，严重时可能会导致死亡。

日本的结核患者中 70 岁以上的老年人占 60%左右。但是最近几年，外国出生的年轻结核患者在增加，20 至 30 岁的患者中外国出生的年轻人占 70%左右。

如果感冒症状持续时间长，请尽早就诊，最好到常就诊的医疗机构就诊。如果自己所在的学校或职场每年有定期体检，请每年做体检。如果体检项目中没有此项内容，请尽早到医疗机构做检查。

咨询: 健康推进课 电话. 082-504-2882

**水费・下水道使用费的减免制度**

水道料金・下水道使用料の減免制度「ひろしま市民と市政」8月1日号（P5）

水费・下水道使用费减免对象:

- ① 领取生活保护的家庭
- ② 领取中国残留孤儿日本人等支援补助的家庭
- ③ 符合下方任一项的残疾人家庭
 - 持有身体障碍者手册（1～3级）、疗育手册（(A)、A、(B)）、或精神障碍者保健福利手册（1・2级）的人
 - 领取特别儿童抚养补助、障碍基础年金、障碍年金（1・2级）的人

- ④ 家庭中有被认定为需要护理（4・5）65 岁以上的家庭
- ⑤ 单亲家庭
- ⑥ 民间社会福利设施的一部分

※③和④不包括家庭中有住院、入住设施的人。

※③～⑤有收入限制。详情请咨询

减免金额：

一个月 10 立方米的费用

※有关详细的金额，请咨询。



申请方法：

携带可以享受减免制度的证件、向水道局业务管理课或水道局各营业所、或各区厚生部申请。详情请查看水道局网站。

<https://www.water.city.hiroshima.lg.jp/>（有机器翻译）

咨询：水道局业务管理课 电话. 082-511-6911



有关特别儿童抚养补贴・残疾儿童福利补贴・特别残疾人补贴的申请

特別児童扶養手当・障害児福祉手当・特別障害者手当の申請を「ひろしま市民と市政」8月15日号（P6）

① 特别儿童抚养补贴（特别儿童抚养手当）

对象：养育精神上或身体上有残障的孩子（未满 20 周岁）的人。

② 残疾儿童福利补贴（障害児福祉手当）

对象：精神上或身体上有严重残障，在日常生活中随时需要得到护理的孩子（未满 20 周岁）

③ 特别残疾人补贴（特别障害者手当）

对象：精神上或身体上有特别严重残障，在日常生活中随时需要得到特别护理的人（20 周岁以上）

★①～③都有收入限制。详情请咨询区役所福祉课

★正在领取①～③的人员，请在 9 月 11 日（周三）之前向区役所的福祉课提交所得收入证明。

咨询：区役所福祉课

区	电话	区	电话
中区	082-504-2588	安佐南区	082-831-4946
东区	082-568-7734	安佐北区	082-819-0608
南区	082-250-4132	安芸区	082-821-2816
西区	082-294-6346	佐伯区	082-943-9769



2024年9、10月的假日扔垃圾日程表

2024年9月と10月の祝・休日のごみの収集について

9月16日（周一）“敬老日”、9月23日（周一）“秋分”的换休、10月14日（周一）“体育日”は、正常收集垃圾。

※关于扔垃圾的方法和分类，请看广岛市官网主页。→



详情请拨打下方电话咨询

咨询：业务第一课 电话. 082-504-2220





Hand-drawn horizontal lines for writing, alternating between blue and red colors. The lines are arranged in pairs, with a blue line on top and a red line on the bottom of each pair. There are ten such pairs of lines on the page.

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

❖ 节假日、8月6日、12月29日到1月3日休息

地点	语种	日期	时间
广岛国际会议场（3楼） 和平公园内	西班牙语	周一～周五	9:00 – 16:00
	中文		
	越南语		
	葡萄牙语		
	英语	周五 每月第1和第3周三	
安芸区役所（2楼）	葡萄牙语	每月第2周三	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	西班牙语	每月第3周四	
基町管理事务所 （基町市营住宅商店街2楼）	中文	每月第2周二	
入国管理局的工作人员受理咨询 每月第2周五的13:30-16:00的时间段，入国管理局的工作人员在广岛市・安芸郡外国人咨询窗口，受理有关在留资格的咨询（需要预约）			

- ❖ 中文咨询员、每月第2周二在基町管理事务所受理咨询。
- ❖ 上方以外的语种的咨询，将使用翻译平板对应。
- ❖ 从外地搬入广岛市开始新生活的人员，根据需求，咨询员将对其介绍有关广岛市的生活指南（需要预约）。

广岛市・安芸郡 外国人咨询窗口

广岛国际会议场（和平纪念公园内）
广岛市中区中岛町 1-5

电话：082-241-5010 传真：082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/cn/guide/consultation-cn.html>

